



Międzynarodowe
Centrum Dialogu
Dwór Miłosza
w Krasnogrudzie

SEJMIK LITERACKI

7–11 września 2016

Organizatorzy: Attaché ds. kultury Republiki Litewskiej w RP
Związek Pisarzy Litwy oraz Fundacja Pogranicze
i Ośrodek „Pogranicze – sztuk, kultur, narodów” w Sejnach

7 września, środa

Przyjazd i zakwaterowanie gości (Pokoje Gościnne „Szkola” w Krasnogrudzie,
Międzynarodowe Centrum Dialogu w Krasnogrudzie)

19.00 – Kolacja powitalna

8 września, czwartek

09.00 – Śniadanie (w miejscu zakwaterowania)

10.00 – Powitanie gości. Spotkanie z Krzysztofem Czyżewskim – „Pogranicze i literatura
Pogranicza”.

12.00 – Warsztat translatorski

14.00 – Obiad

15.00 – Warsztat translatorski

18.00 – Kolacja

19.00 – **Wieczór autorski z Alvydasem Šlepikasem, autorem książki „Mam na imię
Maryté”. Spotkanie z udziałem tłumaczki Pauliny Ciuckiej prowadzi
Krzysztof Czyżewski.**

Kawiarnia „Piosenka o Porcelanie” w Krasnogrudzie (spotkanie otwarte)

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

Spotkanie młodzieży z Alvydasem Šlepikasem w ramach lekcji historycznych.
Tłumaczenie: Paulina Ciucka.

Miejsce: Liceum Ogólnokształcące im. Szymona Konarskiego w Sejnach
i Liceum Ogólnokształcące z Litewskim Językiem Nauczania im. 11 Marca
w Puńsku.

9 września, piątek

- 09.00 – Śniadanie (w miejscu zakwaterowania)
10.00 – Spotkanie z dr hab. Magdaleną Heydel z Katedry Antropologii Literatury i Badań Kulturowych UJ – „Jak nowa myśl przekładoznawcza pomaga zrozumieć zadania tłumaczy i miejsce tłumaczenia w dzisiejszej kulturze”.
11.00 – Warsztat translatorski
14.00 – Obiad
15.00 – Warsztat translatorski
18.00 – Kolacja
19.00 – **Wieczór autorski z Magdaleną Grochowską autorką książki „Jerzy Giedroyc. Do Polski ze snu” wydanej w sierpniu tego roku w litewskim tłumaczeniu Kazysa Uscily. Spotkanie z udziałem tłumacza prowadzi Krzysztof Czyzewski. Kawiarnia „Piosenka o Porcelanie” w Krasnogrudzie (spotkanie otwarte)**

10 września, sobota

- 09.00 – Śniadanie (w miejscu zakwaterowania)
10.00 – Spotkanie z prof. dr hab. Algisem Kalėdą kierownikiem Centrum Polonistycznego Uniwersytetu Wileńskiego, pracownikiem naukowym Instytutu Literatury Litewskiej – „Poezja Kornelijusa Platelisa w kontekście współczesnej poezji (koniec XIX w. – pocz. XX w.)”.
11.00 – Warsztat translatorski
14.00 – Obiad
15.00 – Warsztat translatorski
18.00 – Kolacja
19.00 – **Wieczór poezji litewskiej z udziałem autorów i ich tłumaczy czytających wiersze. Spotkanie prowadzi Rasa Rimickaitė, Antanas A. Jonynas, Adam Pomorski. Kawiarnia „Piosenka o Porcelanie” w Krasnogrudzie (spotkanie otwarte)**

11 września, niedziela

- 09.00 – Śniadanie (w miejscu zakwaterowania)
10.00 – Warsztat translatorski
13.00 – Obiad
15.00 – Wyjazd



MINISTERSTWO KULTURY
REPUBLIKI LITIEWSKIEJ



AMBASADA REPUBLIKI LITIEWSKIEJ
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ



Lietuvos literatūros vertėjų sąjunga



Ośrodek „Pogranicze –
sztuk, kultur, narodów”
jest Instytucją Kultury
Województwa
Podlaskiego